Наша Газета
nashagazeta.ch
Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (https://nashagazeta.ch)

Раскол страны или победа свободолюбивых швейцарцев? | Le clivage entre les deux Suisses ou la victoire des amoureux de la liberté?

Author: Татьяна Гирко, Берн , 11.02.2014.

Члены Федерального совета на пресс-конференции по итогам воскресного референдума ©RTS

На следующий день после всенародного «да» инициативе об ограничении иммиграции швейцарская пресса поделилась своими наблюдениями за расколом мнений в Романдской Швейцарии и по другую сторону реки Зане. Представляем также вашему вниманию реакции президента Конфедерации, европейских политиков и швейцарцев, живущих за границей.

|

Au lendemain de «oui» populaire à l’initiative sur l’immigration de masse la presse suisse pointe le clivage entre deux Suisses. Les réactions du président de la Confédération, des hommes politiques européens et des suisses vivants à l’étranger.

Le clivage entre les deux Suisses ou la victoire des amoureux de la liberté?

В референдуме 9 февраля приняли участие 55,8% швейцарцев. По данным

Федеральной канцелярии, такая высокая явка наблюдалась в последний раз, когда на суд жителей Конфедерации в 2005 году был вынесен вопрос об участии Швейцарии в соглашениях Шенген и Дублин, регулирующих визовые вопросы и политику в области приема беженцев.

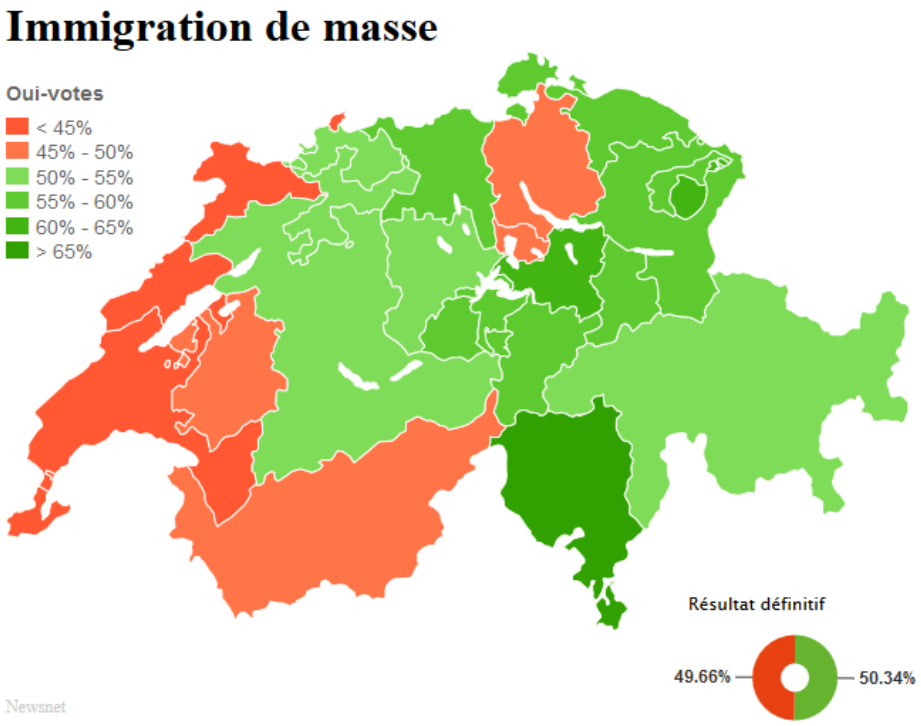
На этот раз под угрозой оказался целый пакет соглашений между Швейцарией и Евросоюзом. Примечательно, что именно эти двусторонние договора два десятилетия назад представляли собой прекрасную альтернативу вступлению в Европейский экономический союз, против которого на референдуме 6 декабря 1992 года высказались 50,3% швейцарцев. По иронии судьбы, голосование 9 февраля 2014 года завершилось с таким же результатом.

Предложение установить ограничения для иммигрантов всех категорий получило одобрение 1,46 млн граждан Конфедерации. Более 1,44 млн высказались против соответствующей инициативы Народной партии Швейцарии (UDC). Разница между противоположными лагерями в таком важном для страны вопросе составила всего 19526 голосов.

В настоящее время около 20% населения страны – иностранцы, при этом 1,25 млн человек приходится на выходцев из европейских стран. Среди них лидируют итальянцы (291 тысяча) и немцы (284 тысячи человек), за ними следуют португальцы (237 тысяч) и французы (104 тысячи). По оценкам UDC, к числу иностранцев, постоянно проживающих на территории Конфедерации, нужно прибавить 113 тысяч жителей приграничных регионов, приезжающих ежедневно на работу в Швейцарию в регионе Женевского озера, и около 60 тысяч – в кантоне Тичино.

Сторонники и противники на карте Швейцарии

Предложение об ограничении иммиграции поддержали жители 17 из 26 кантонов, при этом высокий уровень «за» отмечен в восточных и центральных областях. В полукантоне Аппенцелль-внутренний число сторонников инициативы UDC составило 63,5%, а в Швице – 63% жителей. Однако больше всего устали от иностранцев в кантоне Тичино, где в последнее время недовольство жителями приграничных итальянских регионов, приезжающими на работу в Швейцарию, д



Карта Швейцарии: зеленым отмечены кантоны, проголосовавшие "за", красным - "против"

остигло небывало высокого уровня. Здесь ограничить иммиграцию согласились 68,2% местного населения.

По нашим наблюдениями и судя по комментариям на нашей странице в ФБ, немало сторонников инициативы UDC есть и среди читателей Нашей Газеты.ch. К сожалению, мы не располагаем информацией о том, к какой категории относится эта часть аудитории – уже получивших гражданство Швейцарии, наблюдающих за развитием ситуации со стороны или владельцев временных разрешений на проживание?

Романдская Швейцария активно голосовала против инициативы. Кантон Во, 61,1% жителей которого не пожелали вводить квоты, стал чемпионом Конфедерации по числу «нет». Большинство жителей Женевы (60,9%) и Невшателя (60,7%) не имеют претензий к иностранцам. В Вале и Фрибурге граждане были настроены менее решительно – в этих кантонах отвергли инициативу UDC 51,7% и 51,5% соответственно.

Интересно, что и в немецкой части нашлись кантоны, не одобрившие введение ограничений для иммигрантов. Второе место по числу проголосовавших «против» занял Базель-городской (61%). А вот в соседнем Базеле-сельском в пользу ограничения миграции высказались 50,6% человек. Усилий Цюриха (52,7% «нет») и Цуга (50,1% «нет»), примкнувших к лагерю противников инициативы, оказалось недостаточно для того, чтобы склонить чашу весов в другую сторону.

Швейцарская пресса об итогах референдума

Швейцарская газета Le Temps пишет: «Страна разделилась на две части: жители Романдской Швейцарии оказались в меньшинстве, так же, как и городская Швейцария, которые, тем не менее, больше остальных подвергаются воздействию миграционных потоков <…> Кристоф Блохер может ликовать: у него есть власть, но

нет ответственности». Кстати, Либерально-радикальная партия Швейцарии предлагает это исправить и возложить на бывшего лидера UDC обязанность вести переговоры с ЕС в качестве специального представителя.

La Liberté также отмечает сложность задачи, которая стоит перед правительством Конфедерации – ему предстоит договориться с 28 членами ЕС о пересмотре Соглашения о свободном перемещении.

Basler Zeitung назвала итог воскресного референдума «победой» для всей Швейцарии, отметив, впрочем, что для экономики и профсоюзов речь идет об одном из самых серьезных провалов за последнее время.

Оригинальный выход из положения, который позволит не возвращаться к устаревшей системе квот, предложила экономическая газета Agefi. Если право «на иммиграцию» будет стоить «умеренно» по швейцарским меркам (приблизительно 50 тысяч франков), то и желающих осесть в Швейцарии станет меньше.

Швейцария и Евросоюз – все еще партнеры?

Действующий президент Конфедерации и министр иностранных дел Дидье Буркхальтер заявил в эфире телерадиокомпании RTS: «Решение это совершенно понятно, даже если оно было принято с небольшим отрывом и значительными региональными отличиями <…> Теперь нужно объединиться и смотреть не в прошлое, а в будущее <…> Взаимоотношения, в частности, двусторонние отношения, которые нас связывают с Европейским Союзом, заслуживают того, чтобы оба партнера искали наилучшее решение. Это будет непросто. Это всегда было непросто, а теперь будет еще сложнее, поскольку стартовое окно стало у́же. Но мы будем продолжать искать наиболее приемлемое решение». Напомним, согласно тексту инициативы, у Федерального совета есть три года на то, чтобы привести международные соглашения в соответствие с нововведениями.

Европейская комиссия, в свою очередь выразила «сожаление», что в Швейцарии была принята инициатива, не соответствующая принципам Соглашения о свободном перемещении. ЕС изучит возможные последствия ее внедрения на развитие двусторонних отношений между сторонами, говорится в официальном пресс-релизе от 9 февраля. Впрочем, уже на следующий день на срочном брифинге, посвященном результатам швейцарского референдума, министры иностранных дел стран-членов ЕС подтвердили – Соглашение о свободном перемещении не может быть изменено Швейцарией в одностороннем порядке.

«Швейцария выстрелила себе в ногу», – так образно выразился министр внутренних дел Германии Франк-Вальтер Штайнмайер. Его коллега из Министерства финансов Вольфганг Шойбле отметил, что результаты референдума «создадут немало трудностей для Швейцарии во многих областях». Министр иностранных дел Франции Лоран Фабиус считает, что итоги прошедшего голосования свидетельствуют о желании Швейцарии замкнуться в себе. «Это парадоксально, так как 60% внешней торговли Швейцарии приходится на страны Евросоюза», – сказал он в интервью телерадиокомпании RTL.

Между тем, выбор швейцарцев получил одобрение ряда представителей европейских

партий правого блока. Во Франции «ясность ума и трезвость взглядов швейцарского народа» поприветствовала президент партии «Национальный фронт» Марин Ле Пен. Порадовался «большому успеху» единомышленников и лидер ультраправой

VOLKSABSTIMMUNG

Die Schweiz sagt "Fuck the EU"

Die Schweizer wollen die Zuwanderung beschränken. Sie gefährden damit die bilateralen Verträge mit der EU und ihren eigenen Wohlstand. Wie konnte das passieren? EIN KOMMENTAR VON MATTHIAS DAUM 226 Kommentare

VOLKSABSTIMMUNG Schweizer stimmen gegen mehr Zuwanderung
SCHWEIZ "Ein kleines Herrenvolk sieht sich in Gefahr"

Скриншот немецкоязычного сайта Zeit Online
Австрийской партии свободы Хайнц-Кристиан Штрахе.

Глава итальянской «Лиги Севера» Маттео Сальвини, окрыленный успехом швейцарских коллег из UDC, сообщил в Twitter о своем намерении вынести вопрос об ограничении иммиграции на референдум.

Бывший президент Партии независимости Соединённого Королевства Найджел Фараж так отреагировал на победу инициативы об ограничении иммиграции: «Это прекрасная новость для любителей свободы и национального суверенитета в Европе. Мудрая и сильная Швейцария выступила против домогательств и угроз, исходящих от брюссельских бюрократов».

Таким образом, всего за три месяца до выборов в Европарламент Швейцария невольно обнадежила своим примером евроскептиков, выступающих против интеграции в рамках Евросоюза.

Швейцарцы за границей и иностранцы в Швейцарии

Ассоциация «Швейцарцы за границей» (OSE) выразила обеспокоенность результатами голосования. По данным организации, из 732 тысяч швейцарцев, переехавших за границу, 453 тысячи граждан Конфедерации проживают в странах Евросоюза. Вполне вероятно, что за мерами, принятыми Швейцарией в отношении иностранцев, последует аналогичный ответ Брюсселя. В таком случае граждане Конфедерации, проживающие в других странах Европы, тоже не смогут рассчитывать на привилегии свободного перемещения.

Информагентство ATS сообщило, что в воскресенье вечером на улицах некоторых швейцарских городов прошли митинги против ограничения миграции. Мероприятие, организованное в течение нескольких часов при помощи социальных сетей, собрало около 500 человек в Берне и еще 300 – в Люцерне. Участники мирной демонстрации несли плакаты с надписью «Их Швейцария – наш кошмар» и скандировали антифашистские и антирасистские лозунги.

Перевернута еще одна страница в истории швейцарской прямой демократии: народ сказал свое слово, но противоречия остались.

Статьи по теме
Швейцария ограничивает иммиграцию

Source URL: *https://nashagazeta.ch/node/17129*